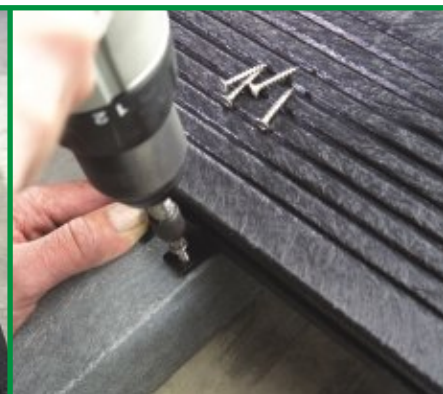
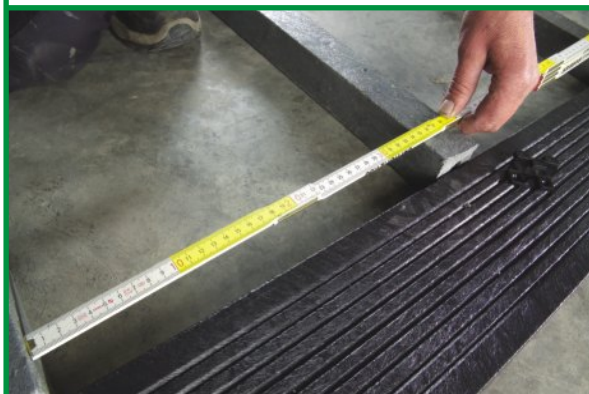
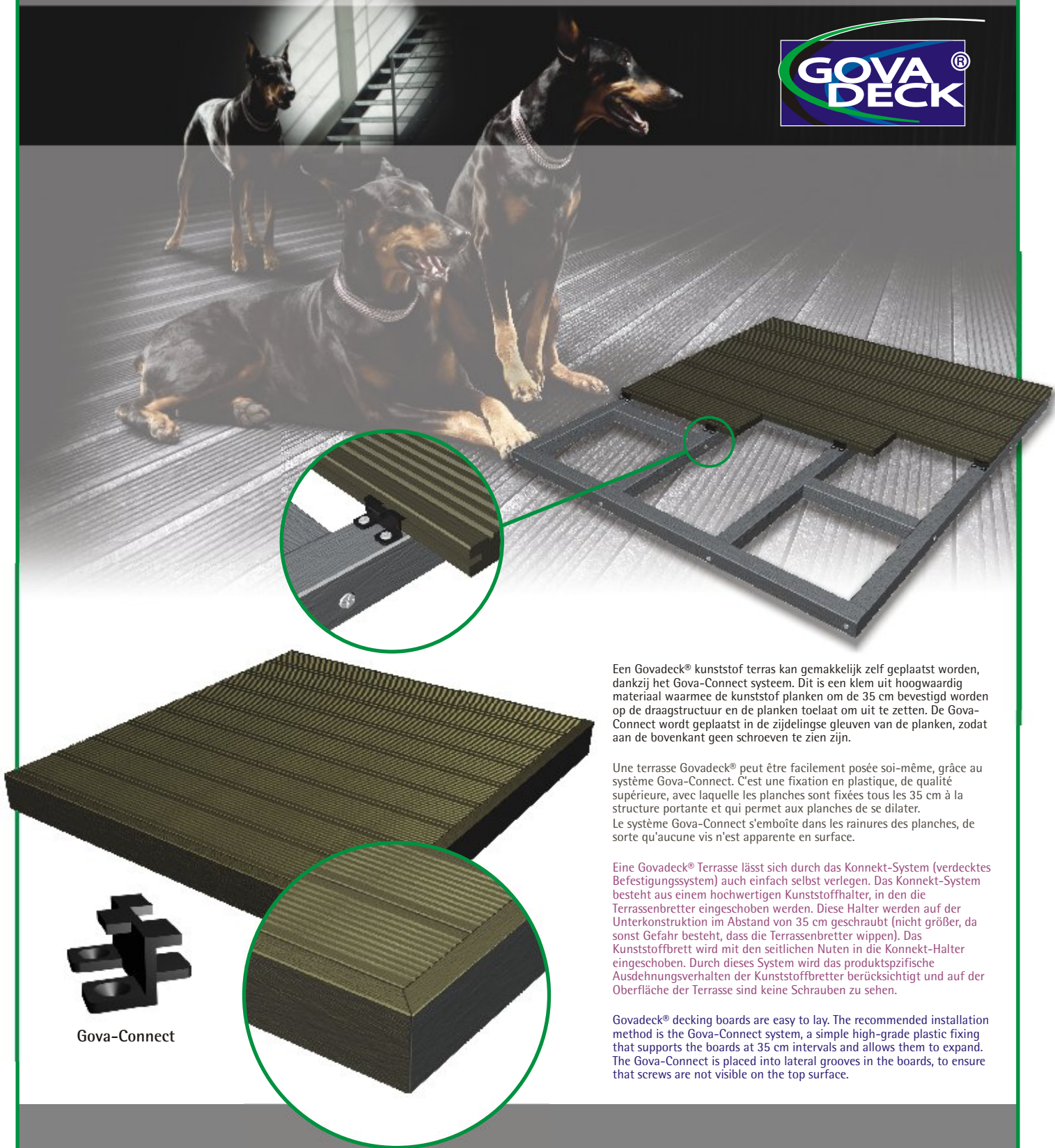




- NL** Plaatsingsvoorschriften terrasplanken
- F** Instructions de montage des planches terrasse
- D** Verlegeanleitung Terrassenbretter
- UK** Installation instructions decking boards





Een Govadeck® kunststof terras kan gemakkelijk zelf geplaatst worden, dankzij het Gova-Connect systeem. Dit is een klem uit hoogwaardig materiaal waarmee de kunststof planken om de 35 cm bevestigd worden op de draagstructuur en de planken toelaat om uit te zetten. De Gova-Connect wordt geplaatst in de zijdelingse gleuven van de planken, zodat aan de bovenkant geen schroeven te zien zijn.

Une terrasse Govadeck® peut être facilement posée soi-même, grâce au système Gova-Connect. C'est une fixation en plastique, de qualité supérieure, avec laquelle les planches sont fixées tous les 35 cm à la structure portante et qui permet aux planches de se dilater. Le système Gova-Connect s'emboîte dans les rainures des planches, de sorte qu'aucune vis n'est apparente en surface.

Eine Govadeck® Terrasse lässt sich durch das Konnekt-System (verdecktes Befestigungssystem) auch einfach selbst verlegen. Das Konnekt-System besteht aus einem hochwertigen Kunststoffhalter, in den die Terrassenbretter eingeschoben werden. Diese Halter werden auf der Unterkonstruktion im Abstand von 35 cm geschraubt (nicht größer, da sonst Gefahr besteht, dass die Terrassenbretter wippen). Das Kunststoffbrett wird mit den seitlichen Nuten in die Konnekt-Halter eingeschoben. Durch dieses System wird das produktspezifische Ausdehnungsverhalten der Kunststoffbretter berücksichtigt und auf der Oberfläche der Terrasse sind keine Schrauben zu sehen.

Govadeck® decking boards are easy to lay. The recommended installation method is the Gova-Connect system, a simple high-grade plastic fixing that supports the boards at 35 cm intervals and allows them to expand. The Gova-Connect is placed into lateral grooves in the boards, to ensure that screws are not visible on the top surface.



Gova-Connect



Afmetingen & Types

Kunststof terrasplank: 30 x 150 x 3600 mm. Er zijn twee types, elk in vijf kleuren beschikbaar.

Dimensions & Types

Planche de terrasse : 30 x 150 x 3600 mm. Deux versions (Original et Classic), chacune disponible en 5 couleurs.

Abmessungen & Typen

Terrassenbretter: 30 x 150 x 3600 mm. Es gibt zwei Typen und fünf Farben.

Dimensions & Types

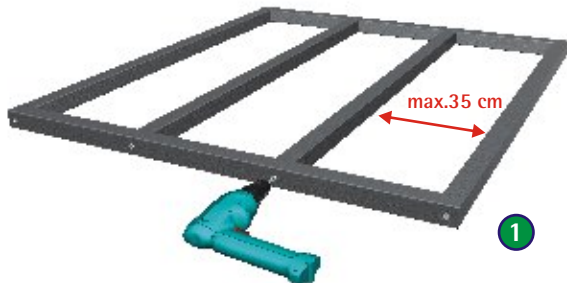
Decking board: 30 x 150 x 3600 mm. There are two types, each available in five colours.

Samenvatting opbouw GOVADECK® terras

Résumé construction terrasse GOVADECK®

Montage der GOVADECK® Terrasse

Construction of GOVADECK® decking



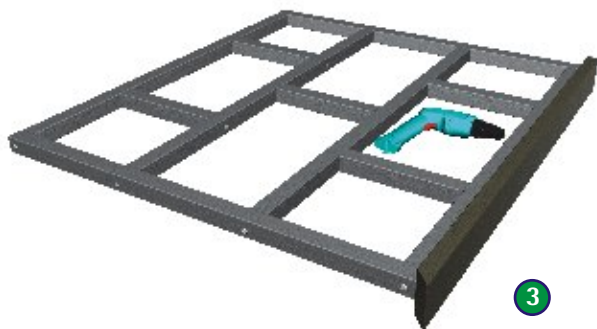
1

Opbouw van de draagstructuur uit kunststof eco-onderbalkjes 5 x 5 cm
 Construction de la structure portante avec piquets de support éco en plastique 5 x 5 cm
 Montage der Unterkonstruktion aus den ECO-Unterlegpfosten (Recyclingkunststoff) 5 x 5 cm
 Construction of the bearing structure in plastic eco beams 5 x 5 cm

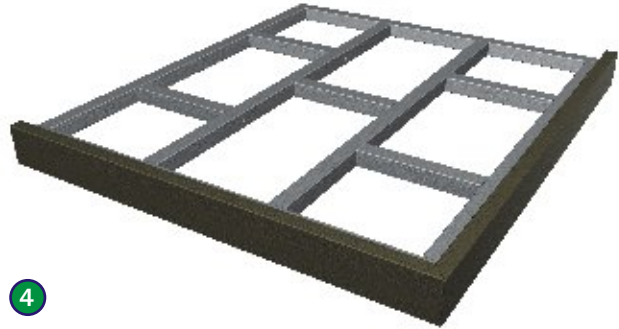


2

Versteving van de draagstructuur
 Renforcement de la structure portante
 Aussteifung der Unterkonstruktion
 Reinforcement of the bearing structure

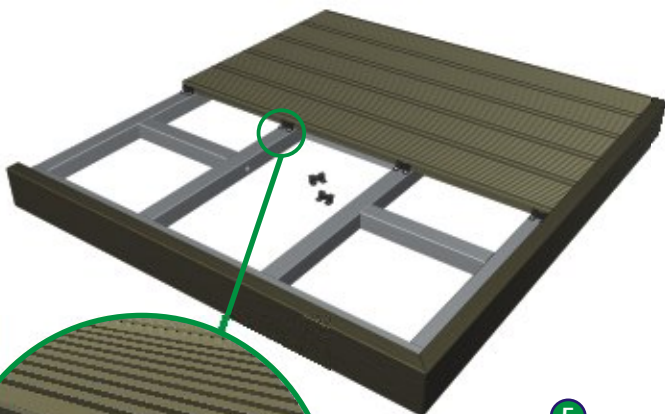


3

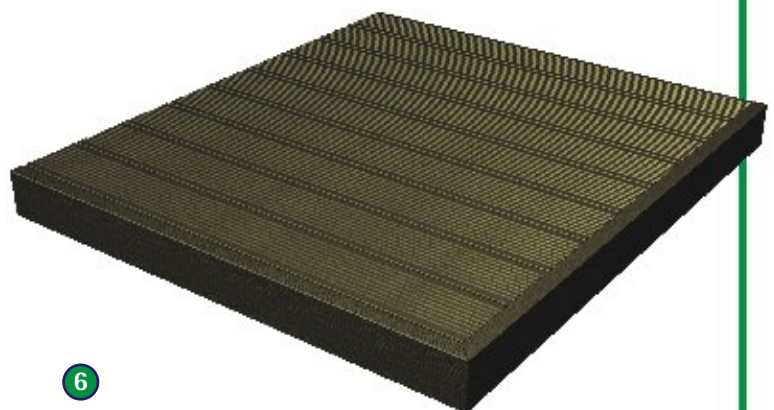


4

Een afwerkingsrand kan van binnen uit geschroefd worden voor het plaatsen van de planken. Resultaat : géén enkele schroef van buiten uit zichtbaar.
 Avant de poser les planches, un bord de finition peut être vissé par l'intérieur. Résultat : aucune vis apparente.
 Bevor die Terrassenbretter eingeschoben werden, kann der äußere Abschlußrand von innen verschraubt werden. Ergebnis: keine sichtbaren Schrauben von außen.
 Before placing the decking boards on the bearing structure, a finishing board can be screwed onto the edge of the structure from the inside.
 Result : no visible screws!



5



6

De Govadeck® terrasplanken worden op de onderbalken bevestigd met behulp van het Gova-Connect systeem. Hiervoor zijn de planken aan beide zijden voorzien van een gleuf zodat ze makkelijk over de lippen van de klemmen geschoven kunnen worden.

Les planches de terrasse Govadeck® doivent être fixées sur les supports au moyen du système de connexion (clips). A cet effet, les planches sont pourvues des deux côtés d'une rainure de sorte à pouvoir facilement les glisser au-dessus des languettes des clips.

Die Govadeck® Terrassenbretter werden auf der Unterkonstruktion mittels des Konnekt-Systems befestigt. Dafür wurden die Kunststoffbretter auf beiden Seiten mit einer Nut versehen und können dadurch einfach in die Halter eingeschoben werden.

The Govadeck® are fixed to the supporting beams and to each other by the Gova-Connect system. The connect system is a series of clips which slide into grooves milled on either side of the boards and are screwed onto the bearing structure so no external fixings are visible.

De Govadeck® terrasplanken kunnen bewerkt worden zoals hout, met gereedschap voor houtbewerking. Bij het zagen en boren is het aangewezen gelijkmatig en langzaam te werk te gaan.

STOCKERING VAN DE BALKEN EN PLANKEN :

De Govadeck® terrasplanken dienen zodanig opgeslagen te worden dat ze altijd voldoende ondersteund zijn om vervormingen tegen te gaan.

Die Govadeck® Terrassenbretter können mit den gleichen Werkzeugen bearbeitet werden, die auch für die Bearbeitung von Holz verwendet werden. Es muss langsam und gleichmäßig gesägt werden, um saubere Schnittkanten zu erhalten..

LAGERUNG DER PFOSTEN UND BRETTER :

Die Govadeck® Terrassenbretter sollten bei der Lagerung stets auf einer ebenen Fläche liegen und nicht durchhängen, um Verformungen zu vermeiden.



Les planches de terrasse Govadeck® peuvent être travaillées comme le bois, à l'aide d'outils à bois. Pour le découpage/sciage et le forage, il est conseillé de procéder de manière régulière et pas trop rapide.

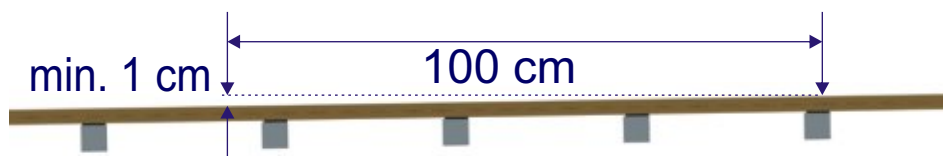
STOCKAGE DES SUPPORTS ET DES PLANCHES :

Les planches de terrasse Govadeck® doivent être stockées de telle manière qu'elles soient toujours suffisamment soutenues afin d'éviter toute déformation.

The Govadeck® decking boards can be worked in the same manner as wood with standard wood working tools. For sawing and drilling we recommend working the product steadily and slowly.

STORAGE POSTS AND BOARDS :

When storing The Govadeck® decking boards care should be taken to ensure that they are sufficiently supported at all times in order to prevent deformation.



ONDERGROND

Deze moet stevig, **egaal** en stabiel zijn (beton, dalen, stabiliteitszand, grind, ...).

HELLINGSGRAAD

Om een goede afwatering van de terrasplanken te garanderen, moet de ondergrond een helling hebben van minimaal 10 mm per m, in de lengterichting van de planken.

BENODIGDE SCHROEVEN

Gebruik steeds inox schroeven voor :

- het bevestigen van de Gova-Connect op de onderbalkjes: 3,5 x 30 mm
- het verbinden van de onderbalkjes onderling: 5 x 100 mm

Deze schroeven zijn standaard verkrijgbaar in de handel.



UNTERGRUND

Der Untergrund muss fest, **egal** und stabil sein (Beton, Platten, verdichteter Boden, Kies...)

GEFÄLLE

Damit man eine optimale Entwässerung der Terrasse erhält, empfiehlt es sich ein Gefälle in der Längsrichtung der Bretter anzulegen. Dieses Gefälle sollte minimal 10 mm pro Meter sein.

ERFORDERLICHE SCHRAUBEN

Verwenden Sie immer hochwertige Edelstahlschrauben (Holzschrauben sichere und leichtere Verarbeitung durch vorbohren).

- für das Befestigen der Gova-Connect auf dem Unterlegpfosten: 3,5 x 30 mm
- für das Verbinden der Unterlegpfosten miteinander: 5 x 100 mm

Diese Schrauben sind überall im Fachhandel erhältlich..

SURFACE DE POSE

Celle-ci doit être solide, égale et stable (béton, dalles, sable stabilisé, gravier...).

DEGRÉ D'INCLINAISON

Afin d'obtenir une bonne évacuation des eaux de vos planches de terrasse, la surface de pose doit présenter une inclinaison dans la longueur des planches, d'au moins 10 mm par m.

VISSERIE RECOMMANDEE

Utilisez toujours des vis en inox pour :

- la fixation des Gova-Connect sur les supports : 3,5 x 30 mm
- la liaison des supports entre eux : 5 x 100 mm

Ces vis sont disponibles dans le commerce de détail

SUBSOIL

This needs to be firm, **smooth** and stable (concrete, tiles, stabilising sand, gravel...)

SLOPE GRADIENT

For optimal drainage of the decking boards, the soil needs to slope in the lengthways direction of the boards. This slope needs to be at least 10 mm per m.

SCREWS REQUIRED

Always use stainless steel screws.

- To attach the Gova-Connect to the eco posts: 3,5 x 30 mm
- To connect the eco posts to each other: 5 x 100 mm

These screws are available at retail outlets

Houd rekening met de max. uitzetting in relatie tot de installatietemperatuur zodat de planken niet gekneld kunnen raken met schade tot gevolg. (planken die bol staan of dingen wegdukken)

Tenez compte de la dilatation max. en rapport avec la température lors du montage afin que les planches ne soient pas coincées et par conséquent endommagées. (planches bombées ou repoussant les bords)

Damit sich die Kunststoffbretter später nicht wölben, berücksichtigen Sie bitte bei Berechnung der Ausdehnung bzw. Schrumpfung der Bretter die Temperatur bei der Montage.

Allow for the max. expansion with regard to the temperature at the time of installation



formule 0,109 mm/m/°C	temp. bij installatie - temp. au montage - Temperatur bei Verlegung - Installation temperature max. UITZETTING - Dilatation max. - Maximale Ausdehnung - max. EXPANSION (max KRIMP ter info - rétrécissement max. à titre d'info- maximales Schrumpfen zur Info - For your information: max. contraction)								
	0°C	5°C	10°C	15°C	20°C	25°C	30°C	35°C	40°C
0,9 m	+ 5 mm (- 2 mm)	+ 4,5 mm (- 2,5 mm)	+ 4 mm (- 3 mm)	+ 3,5 mm (- 3,5 mm)	+ 3 mm (- 4 mm)	+ 2,5 mm (- 4,5 mm)	+ 2 mm (- 5 mm)	+ 1,5 mm (- 5,5 mm)	+ 1 mm (- 6 mm)
1,8 m	+ 10 mm (- 4 mm)	+ 9 mm (- 5 mm)	+ 8 mm (- 6 mm)	+ 7 mm (- 7 mm)	+ 6 mm (- 8 mm)	+ 5 mm (- 9 mm)	+ 4 mm (- 10 mm)	+ 3 mm (- 11 mm)	+ 2 mm (- 12 mm)
2,7 m	+ 15 mm (- 6 mm)	+ 13,5 mm (- 7,5 mm)	+ 12 mm (- 9 mm)	+ 10,5 mm (- 10,5 mm)	+ 9 mm (- 12 mm)	+ 7,5 mm (- 13,5 mm)	+ 6 mm (- 15 mm)	+ 4,5 mm (- 16,5 mm)	+ 3 mm (- 18 mm)
3,6 m	+ 20 mm (- 8 mm)	+ 18 mm (- 10 mm)	+ 16 mm (- 12 mm)	+ 14 mm (- 14 mm)	+ 12 mm (- 16 mm)	+ 10 mm (- 18 mm)	+ 8 mm (- 20 mm)	+ 6 mm (- 22 mm)	+ 4 mm (- 24 mm)

Hoe hoger de temp bij installatie, hoe kleiner de max. uitzetting. Hoe lager de temp bij installatie, hoe kleiner de max. krimp

Au plus la température est élevée lors de l'installation, au plus le rétrécissement des planches sera important. Au plus la température est basse lors de l'installation, au plus la dilatation des planches sera importante.

Je höher die Temperatur bei der Verlegung, desto kleiner ist die max. Ausdehnung. Je niedriger die Temperatur bei der Verlegung, desto höher ist die max. Ausdehnung.

The higher the temperature at the time of installation, the smaller the gap left between boards for expansion will need to be.
The lower the temperature at the time of installation, the larger the gap between boards for expansion will need to be.

In normale omstandigheden...

Min. temperatuur in Midden-Europa = -20°C. Max. temperatuur van b.v. zwarte planken in volle zon = 50°C. Indien we ervan uitgaan dat de plaatsing normaal gebeurt bij temperatuur tussen de 10 en 20°C, dan is het maximale temperatuurverschil ongeveer 40°C naar boven (uitzetting !) en ook ongeveer 40°C naar beneden (krimp !)

... dus dan is volgens de formule

de max. uitzetting/krimp per meter: 0,109 mm x 1m x 40°C = 4,36 mm/m. Voor een volledige plank is dat dus 4,36 x 3,60 = 15,70 mm.

(bij een andere installatietemperatuur, gelden andere waarden. Raadpleeg hiervoor de tabel)

Unter normalen Gegebenheiten...

Minimalste Temperatur in Mitteleuropa = ca. - 20°C. Maximale Temperatur, bei z.B. schwarzen Brettern, in voller Sonne = ca. 50°C. Geht man bei der Verlegung der Bretter von einer normalen Umgebungstemperatur, von 10 bis 20°C aus, dann ist der maximale Temperaturunterschied ca. 40°C nach oben (Ausdehnung!) und auch ca. 40°C nach unten (Schrumpfung!)

...dann gilt folgende Formel

für ein 3,60 m langes Standardbrett: Maximale Ausdehnung/Schrumpfung: 0,109 mm/m/°C x 3,6 m x 40°C = 15,70 mm.

(Weicht die Temperatur bei der Verlegung ab, gelten andere Werte, beachten Sie hierfür die Tabelle).



Dans des conditions normales...

Température min. en Europe Centrale = -20°C. Température max. de planches noires par exemple en plein soleil = 50° C. Supposant que le montage se fait normalement à une température de 10-20° C, la différence de température max. est d'environ + 40° C (dilatation!) et environ - 40° C (rétrécissement).

... donc selon la formule

La dilatation / le rétrécissement max. par mètre : 0.109 mm x 1m x 40° C = 4.36 mm/m. Pour une planche complète, ce sera donc 4.36 x 3.60 = 15.70 mm

(si le montage se fait à une autre température, les valeurs changent. Consultez le tableau).

Under normal conditions...

Min.temperature in Central Europe = -20°C. Max.temperature in the sun = 50°C. Supposing that the installation is normally done at a temperature of between 10 - 20°C, the max. temperature difference will be about + 40°C (expansion) and about - 40°C (contraction)

... so following the formula

and using 40°C as an example: The max. expansion/contraction per meter : 0.109 mm x 1m x 40° C = 4.36 x 3.6 = 15.7 mm

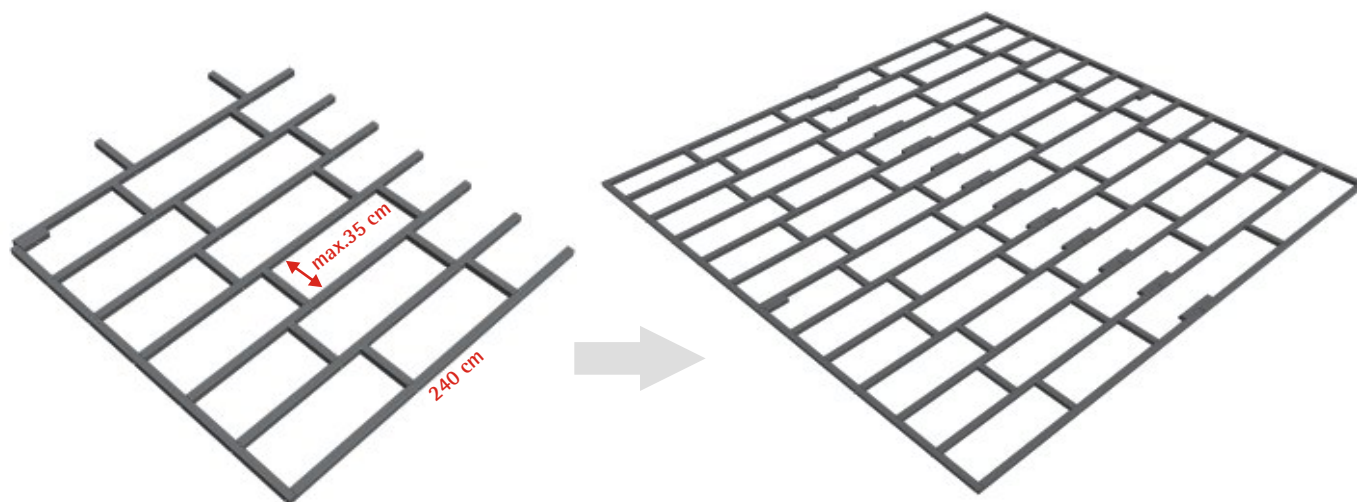
(Check the table for expansion/contraction rates at different temperatures)

Er worden kunststof eco-balkjes van 5 x 5 x 240 cm gebruikt. Deze onderbalkjes zijn niet zelf-dragend en moeten dus op een vlakke ondergrond geplaatst worden. Daar waar ze de grond niet raken, moet de spatie om de 35 cm opgevuld worden..

De série, nous proposons des piquets éco de 5 x 5 x 240 cm. Ces supports ne sont pas portants en soi et doivent donc être placés sur une surface de pose plate. Là où ils ne touchent pas par terre, l'espace doit être rempli tous les 35 cm.

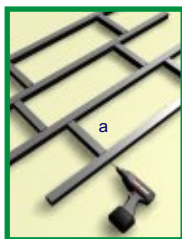
Als Standardmaterial bieten wir hierfür den Eco-Pfosten 5 x 5 x 240 cm an. Die Pfosten für die Unterkonstruktion müssen auf einer ebenen Fläche (Untergrund) aufliegen. Liegen die Bretter nicht vollständig auf dem Untergrund auf, muss an diesen Stellen unterfüttert werden...

Eco posts are used in standard dimensions of 5 x 5 x 240 cm. To enable the eco posts to become fully weight-bearing they must be placed onto a suitable weight bearing subsoil as described above. Where they don't touch the ground, the empty space has to be filled each 35 cm. It is important that the surface on which the Eco posts are to be laid, is correctly prepared.



De balkjes worden rechtstreeks op de ondergrond geplaatst maar moeten er niet in verankerd worden. Om een stabiele draagstructuur te bekomen is het aangewezen om dwarsstukjes (a) te bevestigen tussen de onderbalkjes. Dit vergemakkelijkt bovendien het plaatsen van de terrasplanken.

Indien meer dan één balkjes in de lengterichting nodig is, dan moeten de balkjes aan elkaar bevestigd worden. Dit kan door een stukje balk (b) af te zagen en aan beide onderbalken te schroeven, of door ze te verbinden met een Gova-Fix metalen verbindingsplaatje, of door de balkjes te laten overlappen.



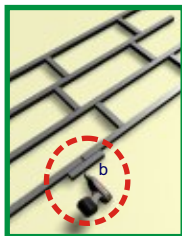
Les supports sont placés directement sur la surface de pose, mais ne sont pas ancrés dans le sous-sol. Pour obtenir une surface portante stable, il est conseillé de fixer des piquets latéraux (a) entre les supports. Ceci facilitera par ailleurs le placement des planches de terrasse.

S'il faut plus d'un support dans la longueur de la terrasse, les piquets doivent être fixés entre eux. Ceci peut se faire en découpant un morceau du piquet (b) et en le vissant aux deux supports. Une autre possibilité est d'utiliser un Gova-Fix en métal ou en faisant chevaucher les piquets éco.

Die Unterlegpfosten werden direkt auf den Untergrund gesetzt, aber nicht mit dem Untergrund verbunden. Um eine stabile, tragende Struktur zu erhalten, empfiehlt es Querstücke (a) zwischen den Unterlegpfosten zu befestigen. Das vereinfacht anschliessend das Verlegen der Terrassenbretter.

Falls mehr als ein Pfosten in Längsrichtung benötigt wird, müssen zwei Pfosten hintereinander gelegt und mit einem kurzen Pfostenstück (b) an der Nahtstelle verschraubt werden.

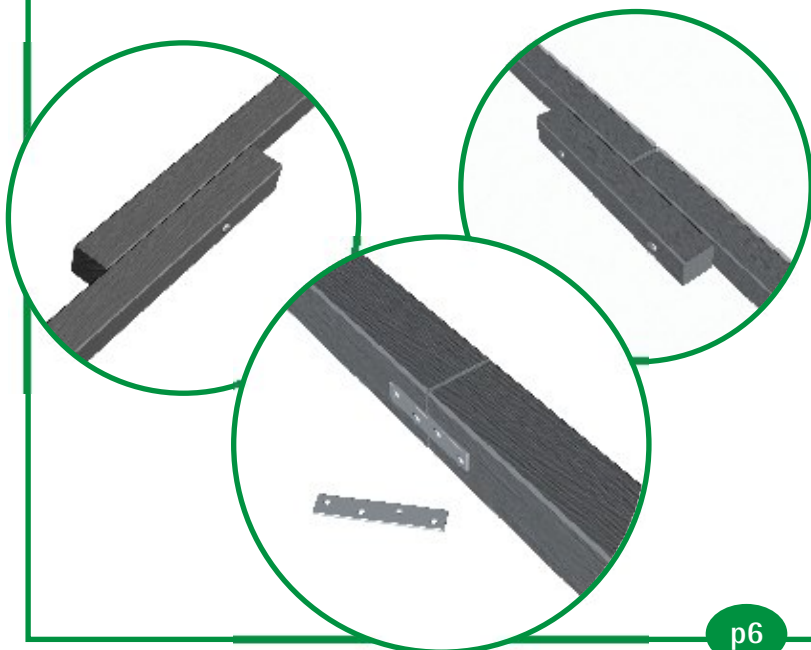
Alternativ können die beiden Pfosten mit der Gova-Fix-Verbindungsplatte aus verzinktem Metall verbunden werden oder indem man die Pfosten überlappt



The eco posts are placed directly on to the subsoil but are not anchored. In order to obtain a stable bearing structure, it is advisable to attach crossbeams (a) between the posts. This will make it easier to install the boards.

If more than one Eco post is needed lengthways, the posts need to be fixed to each other. This can be done using any of the following methods:

- Using a suitable length piece(b) of Eco post and screwing it to both long lengths of eco posts.
- Using a metal Gova-Fix.
- Letting the long lengths of Eco posts overlap.



Verschillende manieren om onderbalkjes in de lengterichting te verbinden....De afstand tussen de balkjes in de lengterichting van de planken bedraagt steeds maximaal 35 cm.

Différentes manières d'attacher les supports éco dans la longueur. La distance maximale entre les supports dans la longueur est toujours de 35 cm.

Die unterschiedlichen Möglichkeiten, um die Unterlegpfosten in Längsrichtung zu verbinden. Der Abstand zwischen den parallel verlegten Unterlegpfosten muss maximal 35 cm betragen.

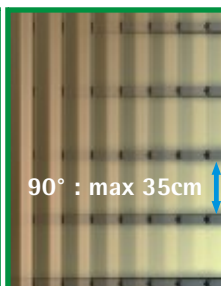
There are several ways to connect the eco posts lengthways. The max.distance between the posts lengthways is always 35 cm.

Maximale afstand tussen de onderbalkjes:

hoek tussen de balkjes en de terrasplanken	90°	45°
aanbevolen afstand tussen de balkjes	35 cm	25 cm

Maximaler Abstand zwischen den Unterlegpfosten:

Winkel zwischen den Pfosten und den Terrassenbrettern	90°	45°
Empfohlener Abstand zwischen den Pfosten	35 cm	25 cm



Distance maximale entre les supports :

Angle entre les supports et les planches de terrasse	90°	45°
Distance recommandée entre les supports	35 cm	25 cm

Maximum distance between the eco posts:

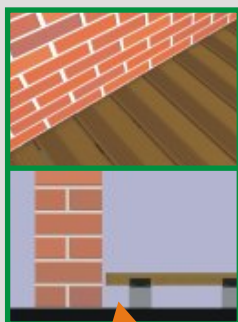
Angle between posts and decking boards	90°	45°
Recommended distance between the posts	35 cm	25 cm

Indien de terrasplanken in een speciaal motief geplaatst moeten worden, dient uiteraard rekening gehouden te worden met een correcte plaatsing van de onderbalkjes. Raadpleeg eventueel uw Govadeck® dealer.

Si les planches de terrasse doivent être placées suivant un motif spécifique, il faut évidemment tenir compte du placement correct des supports. Consultez si nécessaire votre distributeur Govadeck®.

Werden die Terrassenbretter in einem speziellen Muster verlegt, muss darauf geachtet werden, dass die Unterlegpfosten entsprechend dem Verlegemuster angepasst werden. Fragen Sie hier gegebenenfalls bei Ihrem Govadeck® Händler nach.

If the decking boards are installed in a specific pattern, you will need to take this into account when placing the eco posts. If necessary, please consult your Govadeck® dealer.

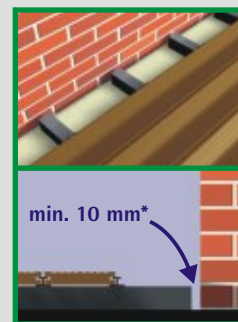


Tussen de kopse kanten van de onderbalkjes en een eventuele muur dient een afstand van min. 10 mm* te laten i.v.m. de uitzetting van de draagstructuur. De maximale overhang van de terrasplank op het uiteinde, mag maximaal 50 mm bedragen.

Der Abstand zwischen dem Anfang des Unterlegpfosten und der Wand sollte mindestens 10 mm* betragen um dem Ausdehnungsverhalten der Unterkonstruktion zu entsprechen. Der überhang der Bretter darf höchstens 5 cm (*) sein.

Entre les extrémités des supports et un mur éventuel, il faut conserver une distance de min.10mm* à cause de la dilatation de la structure portante. Les planches de terrasse peuvent dépasser les supports aux extrémités de maximum 50 mm.

Between the cross end of the posts and any wall, a minimum distance of 10 mm* needs to be left to allow expansion of the bearing structure. The boards may protrude maximum 5 cm (*) at the end.

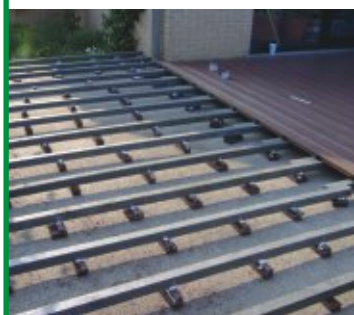


* Raadpleeg voor de draagstructuur ook de krimp-uitzettingsgegevens op pag.5 van deze installatievoorschriften! Grote draagstructuren hebben uiteraard meer dan 10 mm uitzetting. De draagstructuur mag in geen geval geklemde raken tussen muren, boorden enz.

*Consultez également les données de dilatation et rétrécissement de la structure portante à la page 5 de ces instructions de montage! De grandes structures ont évidemment une dilatation plus importante que 10 mm. En aucun cas, la structure ne peut être coincée entre des murs, les bords de terrasse etc.

(* Always check the expansion/contraction table of the bearing structure (Eco posts) on page 5 of these instructions! Large bearing structures have a higher overall expansion than 10 mm. It is important to leave a gap between the bearing structure and walls, borders etc.

* Beachten Sie bitte für die Montage der Unterkonstruktion auch die Angaben zum Ausdehnungsverhalten auf Seite 5 der Verlegeanleitung! Großflächige Unterkonstruktionen haben folgemäß eine größere Ausdehnung als 10 mm und sollten in ihrem Ausdehnungsverhalten in keinem Fall eingegrenzt werden (durch Wände, Sockel etc.).



De correcte plaatsing van de draagstructuur uit kunststof onderbalkje is zeer belangrijk. Raadpleeg hiervoor eventueel uw Govadeck® dealer. Zorg voor een vlakke ondergrond met de juiste helling en indien nodig een goede opvulling tussen balkje en ondergrond op regelmatige afstanden om de 35 cm. Houd rekening met uitzetting/krimp van de draagstructuur.

L'installation correcte de la structure portante avec des supports en plastique est très importante. Consultez votre distributeur Govadeck® pour des conseils. Veillez à obtenir un sol plat avec une inclinaison correcte et remplissez éventuellement l'espace entre le sol et les supports à des intervalles réguliers de 35 cm. Tenez compte de la dilatation/rétrécissement de la structure portante.

Die korrekte Verlegung der Unterkonstruktion aus den Kunststoff- Unterlegpfosten ist sehr wichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall bei Ihrem Govadeck®-Händler nach. Sorgen Sie für einen ebenen Untergrund und das richtige Gefälle und falls notwendig, eine ausreichende Unterfüllung zwischen Unterlegpfosten und Untergrund sowie den regelmäßigen Abstand von 35 cm. Berücksichtigen Sie das Ausdehnungsverhalten der Unterkonstruktion.

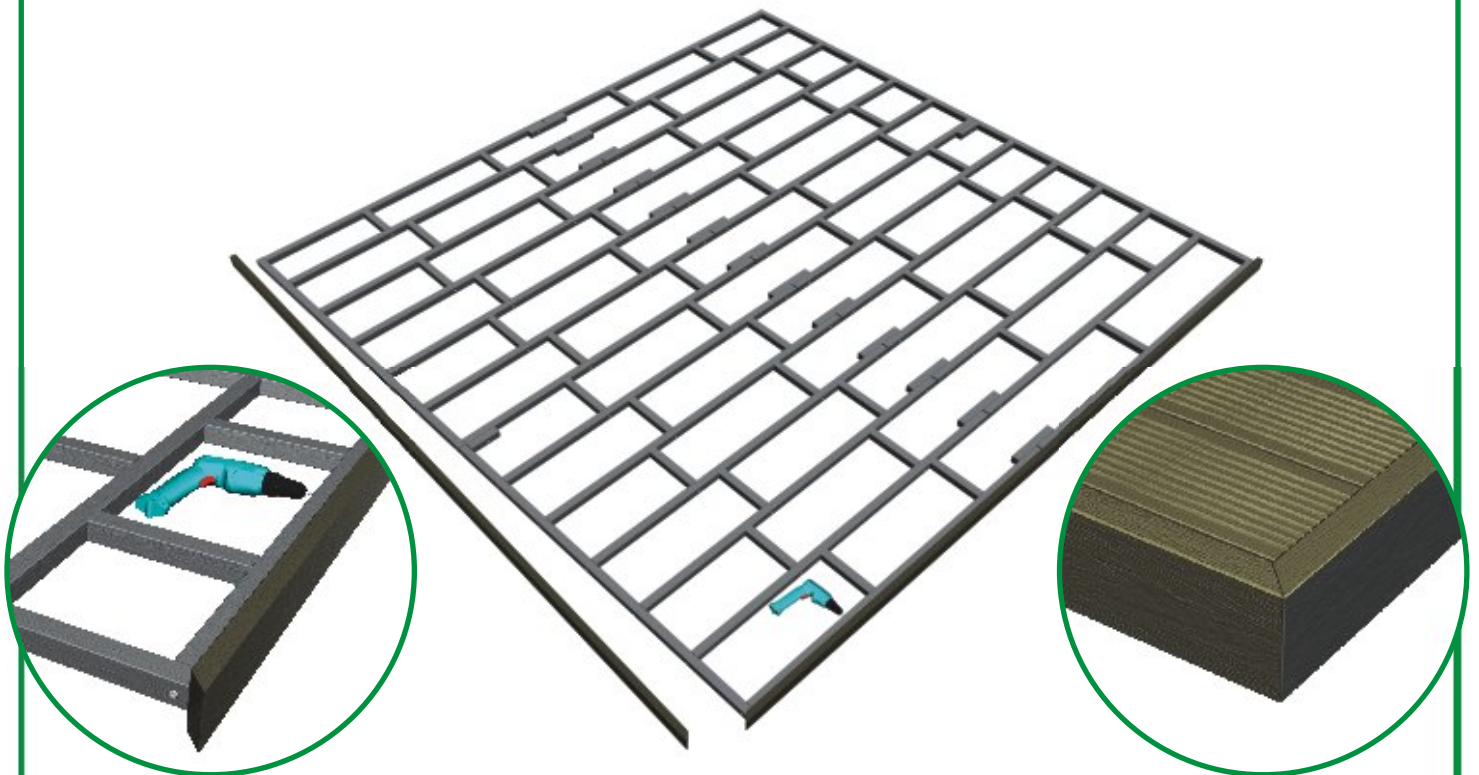
The right installation of the plastic bearing structure is very important. For any queries, consult your Govadeck® dealer. Ensure a smooth subsoil with the right slope and fill the gaps between the subsoil and the eco posts each 35 cm. Allow for the expansion/shrink of the bearing structure.

Indien gewenst kan het terras afgewerkt worden met een afwerkingsrand. Op die manier kan men de draagstructuur en de kopse kanten van de terrasplanken verbergen en tevens een mooi visueel resultaat bekomen. Men kan kiezen voor een rand in dezelfde kleur als de terrasplanken of voor een andere kleur uit het Govadeck® gamma. Met de profielen uit het Govadeck® productengamma zijn verschillende afwerkingsranden te realiseren. Vraag meer info aan uw Govadeck® dealer.

Si vous le souhaitez, la terrasse peut être parachevée au moyen d'un encadrement. Cette méthode permet de masquer la structure des supports et des extrémités des planches de terrasse et de créer par la même occasion un bel effet visuel. Vous pouvez pour cela choisir la même couleur que les planches de terrasse ou une autre couleur de la gamme Govadeck®. Grâce aux profils de la gamme de produits Govadeck®, divers encadrements sont réalisables. Demandez si nécessaire plus d'informations à votre distributeur Govadeck®.

Ein optisch schöner Effekt wird durch eine Einfassung der Terrassenbretter erzielt. Gleichzeitig wird dadurch die Unterkonstruktion und die Brettenden verdeckt. Die Einfassung kann im gleichen Farbton wie die Terrassenbretter ausgeführt werden oder als Kontrast in einer anderen Farbe. Mit den unterschiedlichen Govadeck® Profilen lassen sich verschiedene Einfassungen realisieren.

If desired, the deck can be finished with a border. This way you can hide the eco post structure and the cross ends of the decking boards and obtain a pleasing visual effect. Choose the same colour as the decking board or another colour from the Govadeck® range. The profiles of the Govadeck® range allow for several borders. Consult your Govadeck® dealer for additional information.

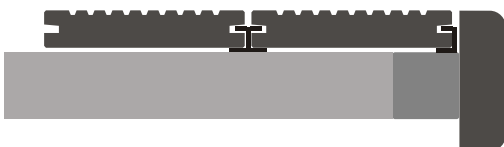


Een eventuele afwerkingsrand (verschillende soorten mogelijk) kan van binnenuit geschroefd worden, voor het plaatsen van de planken. Resultaat: geen enkele schroef zichtbaar! Het is belangrijk om ook tussen de terrasplanken en de boordprofielen een spatie te voorzien.

Eine mögliche Terrasseneinfassung (verschiedene Möglichkeiten) kann von innen verschraubt werden, bevor die Bretter verlegt werden. Ergebnis: keine sichtbaren Schrauben! Wichtig ist auch, zwischen den Terrassenbrettern und den Abschlußprofilen einen Zwischenabstand einzuplanen.

Un encadrement (différentes possibilités) peut être vissé par l'intérieur, avant que les planches soient posées. Résultat: aucun vis visible ! Il est important d'également prévoir un espace entre les planches de terrasse et les profils latéraux.

If desired, a finishing board can be screwed from the inside of the main structure, before fitting the decking boards. Result : no visible screws ! Important: when finishing with a border, take into account the interval between the decking boards and the border profiles.



3,2 x 10,5 cm

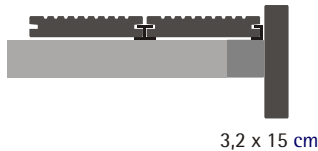
Standaard afwerkingsrand met afgeronde hoek (3,5 x 10,5 cm)
Encadrement standard avec bord arrondi (3.5 x 10.5 cm)
Standard Abschlußprofil mit abgerundeten Ecken (3,5 x 10,5 cm)
Standard border with rounded edges (3.5 x 10.5 cm)

Indien gewenst of indien noodzakelijk kunnen andere profielen uit het Govadeck® gamma gebruikt worden als afwerkingsrand. Deze profielen zijn niet standaard. Raadpleeg hiervoor uw Govadeck® dealer.

Si vous le désirez ou si nécessaire, d'autres profils de la gamme Govadeck® peuvent être utilisés pour l'encadrement. Ces profils ne sont pas standard. Consultez votre distributeur Govadeck®.

Falls gewünscht oder falls notwendig können für die Terrasseneinfassung auch andere Profile aus dem Govadeck® Programm verwendet werden. Da diese Profile kein Standard sind, empfehlen wir Ihnen, Ihren Govadeck®-Händler anzufragen.

Other profiles from the Govadeck® range can also be used as a finishing border.
These profiles are not standard. Consult your Govadeck® dealer.

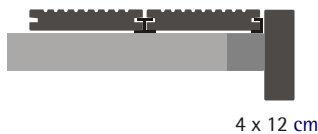


- Vertikale plank met rechte hoek:

Kies een plank uit het Govadeck® produktengamma : 3,2 x 15 cm, 4 x 12, 5 x 12 of 6 x 12 cm.
Schroef deze plank verticaal tegen de onderbalkjes. Schroef deze plank verticaal tegen de onderbalkjes. Omdat de plank hoog is, moet ze enkele cm in de ondergrond geplaatst worden om bovenaan op hetzelfde niveau als de terrasplanken uit te komen.

- Vierkante balk 8 x 8 cm

Zaag de balken van 8 x 8 cm op maat en in verstek en schroef ze tegen de onderbalken.

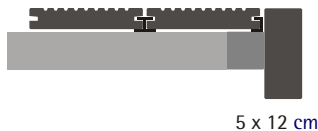


- Boord met overkraging 5 x 12 cm en 3,2 x 15 cm:

Zaag de plank van 5 x 12 cm, voor het plaatsen van de terrasplanken, op maat en in verstek en schroef ze tegen de onderbalkjes. Na het plaatsen van de terrasplanken, de boord afwerken door een plank van 3,2 x 15 cm op de plank van 5 x 12 cm te schroeven.

- Planche verticale avec bord droit :

Choisissez une planche de la gamme de Govadeck® : 3,2 x 15 cm, 4 x 12, 5 x 12 of 6 x 12 cm.
Vissez cette planche verticalement contre les supports. Vu que la planche est plus large, elle doit être enterrée quelques cm dans le sol, afin d'arriver au même niveau que les planches de terrasse.

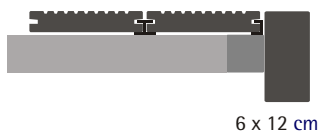


- Poutre carrée 8 x 8 cm

Sciez les poutres sur mesure et en onglet et vissez-les contre les supports.

- Bord avec saillie 5 x 12 cm et 3,2 x 15 cm:

Avant la fixation des planches de terrasse, sciez la planche de 5 x 12 cm sur mesure et en onglet et la visser sur les supports. Après placement des planches de terrasse, parachever le bord au moyen de visser une planche de 3,2 x 15 cm sur la planche de 5 x 12 cm.



- Vertikales Brett mit rechte Ecken:

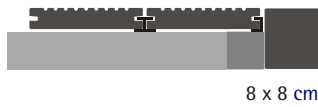
Ein Brett aus dem Govadeck® Programm : 3,2 x 15 cm, 4 x 12, 5 x 12 of 6 x 12 cm.
Das Brett wird vertikal gegen die Unterlegpfosten geschraubt. Falls das Brett zu hoch ist, muss es etwas in den Untergrund gesetzt werden, um auf das gleiche Niveau, wie die Terrassenbretter zu gelangen.

- Quadratpfosten 8 x 8 cm:

Die Pfosten werden auf Maß und auf Gehrung gesägt und gegen die Unterlegpfosten geschraubt.

- Einfassung mit Überstand (Brett 5 x 12 cm + Brett 3,2 x 15 cm):

Um das Brett von 3,2 x 15 zu befestigen, muss ein Brett in den Abmessungen 5 x 12 cm auf Maß und auf Gehrung geschnitten werden. Dann wird es gegen die Unterlegpfosten geschraubt. Anschließend erfolgt der Abschluss mit einem Brett von 3,2 x 15, dass auf dem 5 x 12 cm Brett festgeschraubt wird.

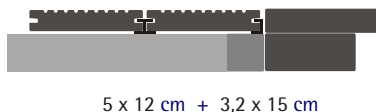


- Vertical board with right edge :

Choose a board from the Govadeck® product range : 3,2 x 15 cm, 4 x 12, 5 x 12 of 6 x 12 cm.
Screw this board vertically onto the eco posts. As these boards are 12 cm high, the board will need to be sunk a few cm into the soil to make it level with the decking boards.

- square 8 x 8 cm board

Saw the boards to size in mitre and screw them to the eco posts.



- Border with corbelling 5 x 12 cm and 3,2 x 15 cm

Saw the 5 x 12 cm to size in mitre and screw it to the eco posts before attaching the decking boards. Finish the border, after you have placed the decking boards, with a board 3,2 x 15 cm screwed to the 5 x 12 cm board.

SUGGESTIE - SUGGESTION - VORSCHLAG - SUGGESTION



Het mooiste resultaat wordt verkregen door de planken in hun lengterichting, loodrecht op de richting van de muur (met toegang tot terras, of met raam) te plaatsen. D.w.z. dat de helling van de terrasplanken van de muur wegloopt en dat de onderbalken evenwijdig met de muur liggen.

Le meilleur résultat est obtenu en plaçant la longueur des planches de terrasse perpendiculairement au mur (qui donne accès à la terrasse ou qui est pourvu d'une fenêtre). C'est-à-dire que la pente des planches augmente en s'éloignant du mur et que les supports sont placés parallèlement au mur.

Das schönste Ergebnis wird erzielt, wenn man die Terrassenbretter in Längsrichtung, senkrecht zur Wand (mit Zugang zur Terrasse oder Fenster) verlegt. Vorausgesetzt, das Gefälle der Terrassenbretter läuft von der Wand weg und die Unterlegpfosten liegen parallel zur Wand...

To obtain optimum results, place the boards lengthways at a 90° angle to the direction of the wall (with access to the deck or with window). This means that the eco boards are placed parallel to the wall, ensuring that the boards slope away from the wall to enable drainage.

Lengte van de planken

De Govadeck® terrasplanken worden geproduceerd op een lengte van 360 cm. Kleine toleranties in de lengte zijn normaal. De kopse kanten van de planken vertonen aanspuitresten. Deze resten moeten afgezaagd worden. Om kleine lengteverschillen omwille van temperatuurschommelingen te vermijden, is het aangewezen om alle planken op hetzelfde moment op de gewenste lengte te zagen.

Longueur des planches

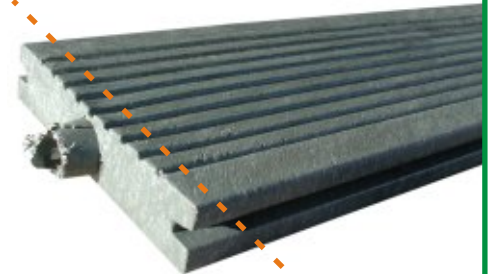
Les planches de terrasse Govadeck® sont produites à une longueur standard de 360 cm. De légères tolérances de longueurs sont normales. Les extrémités des planches présentent des résidus des matériaux injectés. Ces résidus doivent être coupés/sciés. Afin d'éviter de légères variations de longueur à cause des variations de température, il est conseillé de couper toutes les planches à la longueur souhaitée au même moment de la journée.

Länge der Bretter

Die Govadeck® Terrassenbretter werden in einer Standardlänge von 3,60 m geliefert. Geringe Abweichungen in der Länge sind möglich. Die Brettenden weisen Spritzreste auf, die abgesägt werden müssen. Die Terrassenbretter sollten in einem Arbeitsgang zugeschnitten werden. Innerhalb eines Projektes sollten längere Montageunterbrechungen vermieden werden.

Length of the boards

The Govadeck® decking boards are always produced at a length of 360 cm. Small tolerances in the length are normal. The cross ends of the boards display extrusion rests. These should be sawn off. In order to avoid small differences in length due to temperature fluctuations, it is advisable to saw all boards to the required length, at the same time, in the same environmental conditions.



Voor de eerste rij planken, moeten de 3 lipjes aan één zijde van de klemmen afgezaagd worden omdat er slechts aan 1 zijde van de klem een plank bevestigd zal worden. Schroef de eerste rij klemmen op de onderbalken en schuif vervolgens de eerste plank(en) over de klemmen. Houd rekening met de te respecteren afstand tussen plank en muur of boord i.v.m. uitzetting.

Pour la première rangée de planches, les trois languettes d'un côté des clips doivent être sciées étant donné que la première rangée de planches sera fixée à un seul côté des clips. Vissez la première rangée de clips sur les supports et glissez ensuite la (les) première(s) planche(s) sur les clips. Tenez compte de la distance à respecter au niveau dilatation, entre la planche et le mur / le bord en rapport avec la dilatation.

Wenn die Unterlegkonstruktion fertig ist, beginnt man mit der Verlegung der ersten Reihe Konnektthalter. Dafür werden auf einer Seite die Laschen der Halter glatt abgesägt, damit diese bündig mit dem Unterlegpfosten abschließen. Nachdem die erste Reihe Halter aufgeschraubt ist, schiebt man das erste Terrassenbrett in die Konnekthalter ein. Zwischenabstand zwischen Brett (Längsrichtung) und dem Abschlußprofil oder der Wand berücksichtigen (Ausdehnungsverhalten).

For the first row of boards, 3 lips should be sawn off one side of the initial clips, as the boards will only require attaching on one side. Screw the first row of clips to the eco posts and glide the board(s) over the clips. Please take into account the 10 mm expansion gap required between the board and the wall or border.

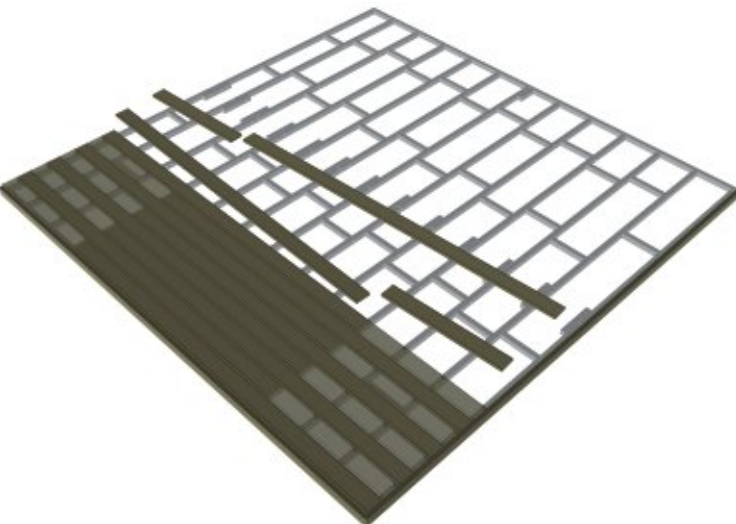
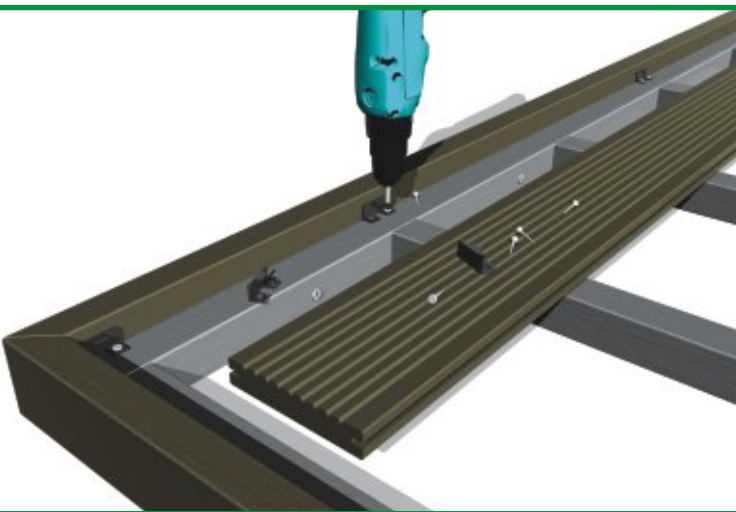
Zorg dat de eerste plank(en) goed aansluit(en) op de klemmen en mooi in een rechte lijn ligt (liggen). Schuif dan de tweede rij klemmen in de gleuf van de plank(en) en schroef ze op de onderbalken. Voor terrassen waarbij meerdere planken in de lengterichting na elkaar komen te liggen, is het aangewezen de planken in verband te leggen. Begin daarom de tweede rij planken met een halve plank.

Veillez à ce que la (les) première(s) planche(s) corresponde(nt) aux clips et présente(nt) une belle ligne droite. Glissez ensuite la seconde rangée de clips dans la rainure de la planche et vissez-la (les) aux supports. Pour les terrasses sur lesquelles plus d'une planche est placée dans le sens de la longueur, il est conseillé de placer les planches en quinconce. A cet effet, commencez la seconde rangée de planches par une demi-planche.

Das erste Terrassenbrett muss fest in den Konnektaltern sitzen und gleichmäßig in einer Linie liegen. Anschließend schiebt man die zweite Reihe Konnektalter in die freie Rille des Brettes und schraubt den Halter auf dem Unterlegpfosten fest.

Bei einer Terrasse, bei der mehrere Bretter hintereinander in einer Reihe liegen, sollten die Terrassenbretter im Verband verlegt werden.

Make sure the first board(s) fit(s) the clips securely and that it (they) lie(s) in a straight line. Then glide the second row of clips in the groove of the boards and screw them to the eco posts. For decks with more than one board placed lengthways, one after the other, it is advisable to lay the boards in a half-offset staggered formation. The second row of boards should be started with half a board.



Door temperatuurschommelingen zullen de planken in de lengterichting krimpen en uitzetten. Daarom worden eerst de uiteinden van de planken in de lengterichting met elkaar verbonden door een metalen verbindingsplaatje. Dan kan de (verlengde) plank omgedraaid worden en in het connect systeem geschoven worden. **Op deze manier vermijdt men een uitzettingsvoeg tussen de planken.**

Hierdoor zal de uitzetting en krimp zich volledig voordoen aan het uiteinde van de verlengde plank. Zorg dus dat er voldoende afstand is tussen de plank en een eventuele muur of boord.

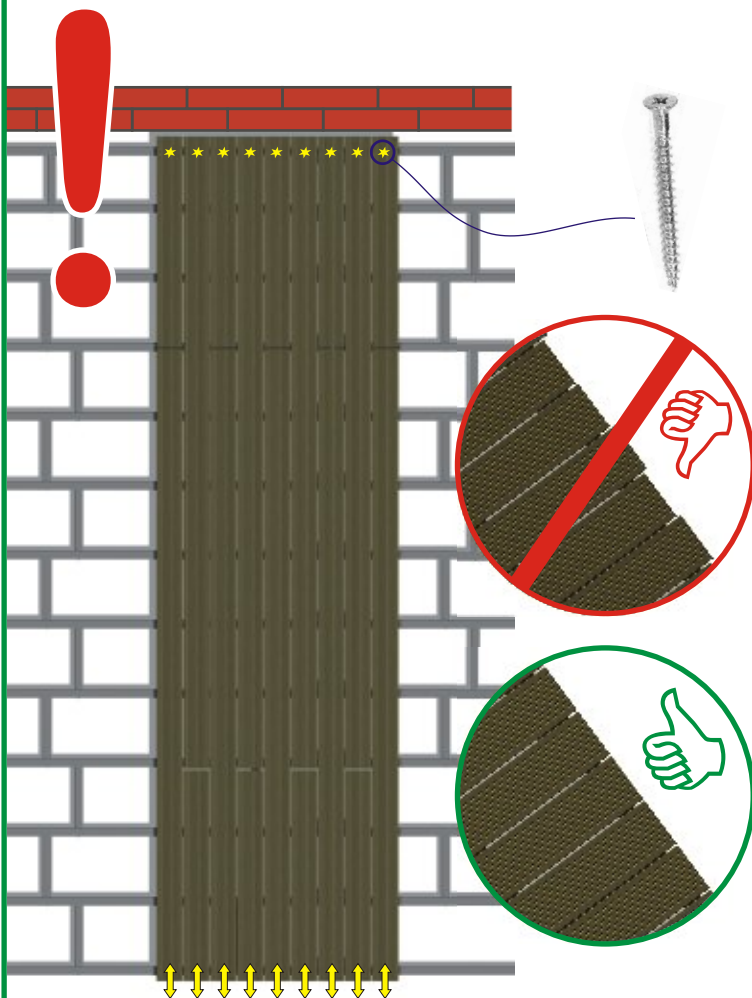
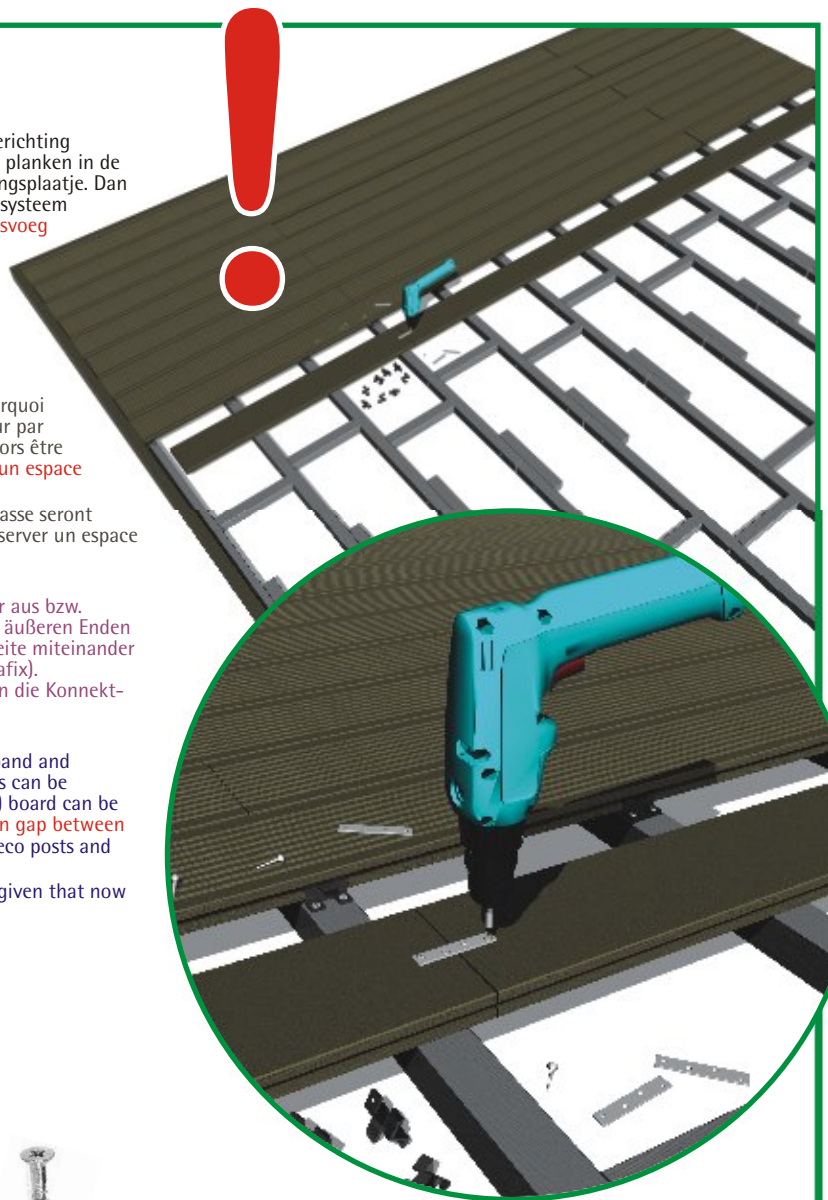
Les variations de température font en sorte que les planches de terrasse se dilatent et se contractent dans la longueur. C'est pourquoi les extrémités des planches sont liées entre elles dans la longueur par une patte de fixation métallique. La planche (prolongée) peut alors être retournée et glissée dans les clips. **De cette manière vous évitez un espace de dilatation entre les planches.**

Attention: la dilatation et le rétrécissement des planches de terrasse seront répercutées à l'autre extrémité de la planche. Veillez donc à conserver un espace suffisant entre la planche et le mur / l'encadrement.

Aufgrund von Temperaturschwankungen dehnen sich die Bretter aus bzw. ziehen sie sich wieder zusammen. Aus diesem Grund werden die äußeren Enden der Bretter, die in Längsrichtung verlegt werden, auf der Unterseite miteinander verbunden. Dies erfolgt mit den Metallverbindungsplatten (Govafix). Anschließend werden die verbundenen Bretter umgedreht und in die Konnekt-Halter eingeschoben.

Due to fluctuations in temperature, the decking boards may expand and contract along their length. When required, the ends of 2 boards can be connected to each other with a metal connector. The (extended) board can be turned and slid onto the Gova-Connect. **This avoids an expansion gap between the boards.** Make sure that the Gova-Fix is well supported by 2 eco posts and that you use flat screws.

Leave enough space between the board and the border or wall, given that now only one end of the board will expand and contract.



We raden aan om de planken op slechts één bepaalde plaats te bevestigen aan de draagstructuur met behulp van een inox schroef. Deze bevestiging heeft de volgende voordelen :

- de planken zetten slechts in één richting uit
- de planken zullen door het proces van voortdurend krimpen en uitzetten toch netjes gelijk blijven liggen, terwijl losliggende planken uiteindelijk gaan verspringen t.o.v. elkaar

Nous conseillons de fixer les planches à un seul endroit à la structure portante à l'aide d'un vis en inox. Cette fixation possède les avantages suivants:

- les planches se dilatent seulement dans un sens
- les planches ne bougent pas même après dilatation et contraction continue, ce qui ne serait pas le cas de planches non-fixées.

Wir empfehlen, die Bretter an einem Ende auf der Unterkonstruktion mittels einem Edelstahlnagel ohne Kopf zu befestigen. Diese Befestigung hat folgende Vorteile:

- Die Bretter dehnen sich alle nur in eine Richtung aus.
- Trotz des fortwährenden Prozesses der Ausdehnung bzw. Schrumpfung, bleiben die Bretter ordentlich nebeneinander liegen. Im Gegensatz zu lose liegenden Brettern, die sich mit der Zeit gegeneinander verschieben.

We advise to fix the boards to the bearing structure on only one place with a stainless steel screw. This fixing has the following advantages:

- the boards only extend in one way
- the boards will still lie flush, even after the continuous process of expansion and contraction, where loose boards will finally stagger.

Het onderhoud van de Govadeck® terrasplanken beperkt zich tot een minimum, namelijk tot het reinigen van de planken. De vochtopname van de terrasplanken bedraagt minder dan 0.46% waardoor olie, vet en andere producten weinig of geen vlekken maken. Toch raden we aan om dergelijke verontreinigingen zo snel mogelijk van de terrasplanken te verwijderen. Deze zeer geringe vochtopname houdt ook in dat mossen, algen en dergelijke zich moeilijk of niet kunnen hechten op de terrasplanken.

Enkele tips:

Reinigen:

Gebeurt met water en eventueel een reinigingsmiddel. Afspuiten met een hogedruk-reiniger met een maximale druk van 100 bar is mogelijk. Spuiten in de richting van de groeven met een waaiervormige straal op minstens 30 cm afstand van de planken.

Lichte krassen:

Kunnen behandeld worden met een cockpitspray (verkrijgbaar in de handel). Lichtjes laten inwerken en nadien opwrijven met een doek (geen wol).

Grote, diepe krassen:

Kunnen met een plat werktuig (mes, ...) dichtgeduwd worden waarna ze geleidelijk terug zullen verdwijnen.

Brandvlekken:

Lichte brandvlekken kunnen eventueel met schuurpapier verwijderd worden. Steeds in de richting van de groeven schuren. Zware brandvlekken zijn moeilijk te verwijderen. Zonodig dient de plank vervangen te worden.

L'entretien des planches de terrasse Govadeck est limité à un minimum, à savoir le nettoyage des planches. L'absorption d'humidité des planches est inférieure à 0.46%, ce qui fait que l'huile, la graisse et autres produits ne font pas ou peu de taches. Il est toutefois recommandé de retirer aussi rapidement que possible de telles souillures des planches de terrasse. La très faible absorption de liquide/humidité implique également que les mousses, algues et autres n'adhèrent pas ou difficilement aux planches.

Quelques conseils :

Nettoyage :

Le nettoyage se fait à l'eau et éventuellement un produit nettoyant. Il est possible de rincer le tout au nettoyeur à haute pression à une pression maximale de 100 bar. Dirigez dans ce cas le jet dans le sens des rainures avec un jet dispersé à au moins 30 cm de distance des planches.

Légères griffes :

Peuvent être traitées au moyen d'un spray pour tableau de bord (disponible dans le commerce). Laisser agir légèrement et ensuite frotter avec un chiffon (pas de laine).

Grosses griffes plus profondes :

Peuvent être refermées au moyen d'un outil plat (couteau, ...) après quoi elles disparaîtront progressivement.

Brûlures :

De légères brûlures peuvent éventuellement être supprimées avec du papier de verre. Poncez toujours dans le sens des rainures. Les marques de brûlures graves sont difficiles à supprimer. Si nécessaire, vous pouvez toujours remplacer la planche.



Die Pflege der Govadeck® Terrassenbretter beschränkt sich auf ein Minimum. Die Bretter müssen nur gereinigt werden. Die Feuchtigkeitsaufnahme der Terrassenbretter beträgt weniger als 0,46%, wodurch Öl, Fett und andere Stoffe wenig bzw. gar keine Flecken verursachen. Trotzdem ist es empfehlenswert, derartige Verunreinigungen sofort zu beseitigen. Aufgrund der sehr geringen Feuchtigkeitsaufnahme können sich Muscheln und Algen schwer oder gar nicht an den Terrassenbrettern festsetzen.

Zusätzliche Tipps:

Reinigung:

Einfach nur mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel. Das Reinigen mit einem Hochdruckreiniger ist möglich. Bitte einen Druck von max. 100 bar einhalten und mit einem fächerförmigen Strahl in Richtung der Rillen, in einem Abstand von mindesten 30 cm, abspritzen.

Leichte Kratzer:

können mit einem Cockpitspray (im Handel erhältlich) beseitigt werden. Einsprühen und kurz einwirken lassen und anschließend mit einem Tuch (nicht aus Wolle) abreiben.

Tiefere Kratzer:

können vorsichtig mit einem flachen Werkzeug (z.B. Messer) zgedrückt werden.

Brandflecken:

Leichte Brandflecken können eventuell mit Schleifpapier beseitigt werden. Immer in Richtung der Rillen reiben. Schwere Brandflecken sind schwierig zu beseitigen. Im äußersten Fall muss das Brett ausgetauscht werden.

The maintenance requirements of the Govadeck decking boards are minimal. It is sufficient to clean the boards. The decking boards absorb less than 0.46% moisture so oil, fat and other products hardly make any stains. However, it is advisable to remove any such pollution from the board as soon as possible. The limited absorption of moisture implies that moss, algae etc. have very limited (if any) capacity for growth upon the boards.

Manufacturer's tips:

Cleaning:

With plain water or with some detergent if required. The boards may be washed down with a high-pressure cleaner with a maximum pressure of 100 bar. Aim the water in the direction of the grooves with a fan-shaped jet, at a minimum distance of 30 cm from the boards.

Light scratches:

Can be treated with a car trim and interior spray (available at appropriate retail outlets). Allow the product to sink in and polish with a wool-free cloth afterwards.

Large, deep scratches:

Can be pushed shut with a flat tool (knife...) after which they will gradually disappear.

Burn stains:

Light burn stains may be removed with sand paper. Always sand in the direction of the grooves. Severe burn stains are difficult to remove. If may be necessary to replace the affected board(s).